

zin, y á éste, después de sus días *Xipilcoltzin* á *Maxixcatzin*: su hijo *Maxixcatzin* tuvo dos hijos y una hija, que fueron *D. Francisco Acuacuatzin* y *D. Lorenzo*, el cual murió en Castilla habiendo dado obediencia al Emperador D. Carlos. Vino el Marqués ¹ en tiempo de este D. Lorenzo, y D. Francisco su hermano sucedió en el señorío pequeño: tuvo hijos, y por su muerte sucedió en la cabecera *D. Juan Maxixcatzin Oltzetzelnhecatzin* como arriba dejamos dicho. Finalmente, este fué el principio y origen que tuvieron los *Maxixcatzin*, que aunque de buena descendencia, habían sido advenedizos de la provincia de Cholollan, y recibidos por vecinos en esta Ciudad de Tlaxcalla y por huéspedes de *Acatentehuacuhlli*; y al cabo quedaron por Señores hasta la venida de Cortés, que halló en el Gobierno de la cabecera de Ocotelolco á *Maxixcatzin Tianquiztlatohuatzin*, por divina providencia, y le fué muy fiel amigo y de todos sus comilitones, como es notorio.

¹ Hernán Cortés.

CAPITULO IX.

Continuación de la historia del señorío ó cabecera de *Tepeticpac*.—Sucesión de sus Gobernadores.—Disenciones.—Castigo de los malos Gobernadores.—Exterminio de su parentela.—Fundación ó erección del señorío y cabecera de *Tizatlan*.—Sucesión de sus Gobernadores y Señores.—*Xicotencatl* el viejo.—El primero que se bautizó en el territorio mexicano.—Sus muchas mujeres é hijos.—Le sucede en el señorío *Xicotencatl* el joven.—Quejas de Cortés contra él.—Sentimientos patrióticos que las motivaban.—El Senado tlaxcalteca se lo entrega autorizando su castigo.—Lo manda ahorcar Cortés.—Sus sucesores.—Leyes de la República sobre sucesión al Señorío.

Habiendo dado fin á lo tocante á la cabecera de Ocotelolco del Señorío de *Maxixcatzin*, que fué la segunda, tornaremos á tratar de la primera de *Culhuatecuhtlicuanetz*, Señor de la cabecera de *Texcalticpac Tepeticpac* y por otro nombre *Texcalla*, y después *Tlaxcalla*. Á *Culhuatecuhtli* le sucedió en el señorío su hijo ¹ *Teixtlacohuatzin*, el cual gobernó con mucha quietud y paz en el reyno de *Tepeticpac*, y después de sus días dejó en él por sucesor á *Tlamacatzin*, ² el cual vivió muy poco tiempo,

¹ En este intermedio pone Torquemada la sucesión de otras personas, indicando así una laguna en el texto de Camargo. La llenaremos con su auxilio. Dice así, después de la palabra hijo: "suyo llamado *Tecallihuehue*; y porque "no sabemos las cosas que en tiempo de éste pasaron, dejamos pasar su señorío y decimos que después de su muerte entró en él *Pantzintecuhtli*, su hijo: "sucedió *Cocatzin* y á *Cocatzin* otro hijo suyo llamado *Teiztlacohuatzin*, etc.:" en el manuscrito de Panes se omitió la sucesión de éste, fortificándose así la conjetura de que ambas omisiones proceden del descuido de los copiantes.—R.

² Así en ambos manuscritos; mas en Torquemada se lee *Vmacatzin*.

porque como era hombre de guerra, yendo á una entrada con su gente murió en ella; mas quedó en su lugar *Tlehuexolotzin* su hijo, que por otro nombre se llamó *Tlacaxcaltecutli*:¹ á éste halló Fernando Cortés,² que ansimismo le recibió de paz y le hizo buen acogimiento. Después de muerto *Tlehuexolotzin* le sucedió *D. Gonzalo* que fué muy buen cristiano como adelante veremos y diremos de su muerte y buen acabamiento, y á éste sucedió *D. Francisco de Mendoza* su hijo, y este *D. Francisco* dejó á otro *D. Francisco*, bisnieto de *Tlehuexolotzin*: de éstos han quedado dos niños, el uno se llama *D. Diego* y el otro *D. Leonardo*, que hoy viven.

Pues estando este reyno dividido en dos partes con la muerte de *Acatentehuacutli*, Señor que ovo sido de Culhuacan, Tepan y Ocotelolco, con las disenciones y discordias de su muerte resultaron grandes trabajos en su reyno: dividióse Tozpane³ de la cabecera de Ocotelolco, aunque todos bajaron de Tepeticpac; mas éste hizo barrio de por sí,⁴ y así bajó á Teotlalpan, donde está el día de hoy una hermita de Nuestra Señora de la Purificación, donde vivió muy⁵ con sus gentes y amigos que le

1 *Tlacaxcaltecutli*; manuscrito de Panes. En Torquemada *Tlacaxcaltecutli*.—R.

2 Mientras en el señorío de Ocotelolco hubo varios gobernantes, lo cual supone despues de Acatentehua (1450) gobiernos de pocos años, hasta el arribo de Cortés en 1519; en el de Tlaxcalla en un período de 135 años, solamente encontramos á Culhuatecutlicuanez, á Teiztlacahuatzin, á Tlamacatzin que vivió poco tiempo, y á Tlehuexolotzin. Más adelante pone el autor por señores de Tlaxcalla, á Culhuacuanez, á Mexatlihuehue, á Pantzintecuhtli, á Coohtzin, á Textlacohuatzin, á Omecatzin que fué el que murió en guerra con los mexicas, y á Tlehuexolotzin. No me explico esta variante; pero desde luego es más lógico, dividir el período de 135 años entre siete gobernantes.

3 En el manuscrito de Panes se lee *Trompane*; voz bárbara y quizá corrupción de *Tzompane*.—R.

4 Aquí encontramos explicada la fundación del tercer señorío. Cuando los poyauhtecas de Cholollan dieron muerte á Acatentehua y se apoderaron de Ocotelolco, Tozpane con una parte de los vencidos, se fué á establecer á Teotlalpan, y ahí dió principio á ese tercer señorío.

5 Aquí falta la palabra *sosegado*, que está en la impresión de 1871.

quisieron seguir, y gobernando muchos años sin ninguna contradicción, y así fué en crecimiento su poblazón y en grande aumento; é habiendo pasado el discurso de su vida con mucha quietud, le sucedió en aquel gobierno *Xayacamachan* su hijo, que por otro nombre, después de armado caballero, se llamó *Tepolohuatecutli*. Este gobernó con mucha cordura, y con su buena industria ilustró tanto su barrio, que casi competía con Tepeticpac y Ocotelolco en grandeza y prosperidad; y como fué en tan gran crecimiento su negocio, luego se introdujo la envidia, y con acervo atrevimiento é ingrata imaginación de los suyos, conspiraron contra él, que estando salvo y seguro le dieron muerte cruel y lo acabaron, y á todos sus parientes hasta la quinta generación, que esta era la costumbre que tenían para castigo de los que eran traidores, y lo mismo se hacía contra aquellos que vivían gobernando en daño de la República.

Muerto *Xayacamachan Yaotequihua Aquiyahuacatl*, que por su fin sucedió en el señorío uno que era llamado *Zozoe Atlahua Tlacastalli*, y pasó el gobierno y reyno de *Culhuatecutlicuanez* en triunvirato, que de un reyno se dividió en tres partes;¹ y este *Aztahuatlacastalli*² pasó en lo alto de Tizatlan su señorío, donde hasta hoy ha durado y permanecido, que es la tercera cabecera de Tlaxcalla, llamada la cabecera de *Tizatlan*. A *Aztahua Tlacastalli*, después de sus días, le sucedió *Huitlalotecutli*; mas

1 Aquí el autor insiste en decir que el señorío de Culhuatecutlicuanez se dividió en tres: más bien debemos decir que se fundaron tres señoríos; si bien el tercero sí se formó en parte del de Ocotelolco.

2 La confusión y algarabía que se nota en este lugar por los descuidos de la copia, existe igualmente en el manuscrito de Panes y aun algo peor. El mejor modo de corregirla y hacerla inteligible es copiar el pasaje conducente de la narración de Torquemada. Dice así: "Hecho este atroz caso (la muerte de *Tepolohuatecutli*) pasó el señorío del sitio de *Teotlalpan* al barrio y cabecera "que hoy se llama Tizatlan en el cual sucedió *Zozocyaotequihua*, al cual sucedió en la herencia y señorío *Aztahuatlacaxcaltecutli*, que pasó, etc." Por lo expuesto se ve que el defecto consiste en la omisión de la frase "y á este sucedió," que suprimida, hace de dos nombres y personas distintas, una cosa. Este mismo defecto se encuentra más adelante.—R.

éste vivió muy poco, pues casi no hay memoria de él. Muerto *Huitlalatocuhlli* sucedió *Xayacamachan*, hijo de *Aztahua*, que tomó el nombre de *Xayacamachan*, el primero que mataron, el cual gobernó con mucha felicidad y se hizo muy gran Señor, y fué muy temido y reverenciado de los suyos en la parte de Tizatlan, el cual dejó su República puesta en gran razón y concierto. Por su fin y muerte sucedió *Xicotencatl*, persona valerosísima, que por su persona hizo grandes cosas en las guerras que se le ofrecieron en sus tiempos, el cual vivió más de ciento veinte años, y á éste halló Fernando Cortés y le hizo muy grande recibimiento porque entró por sus tierras, y se las hizo llanas y seguras hasta que le metió en Tlaxcalla y le aposentó en sus propias casas y palacios. Este fué el primer cristiano que recibió el bautismo y se llamó *D. Lorenzo Xicotencatl*, aunque todos los cuatro Señores de las cuatro cabeceras se bautizaron en un día. Este era tan viejo, que quieren decir que para poder ver á Cortés y á los españoles, le alzaban los párpados de los ojos.

Tuvo este *Xicotencatl* muchos hijos hombres y armados caballeros, porque tuvo más de quinientas ¹ mujeres y mancebas, y no era posible menos sino que tuviese muchos hijos, y así el día de hoy, la mayor parte de los principales de Tlaxcalla proceden del linaje de *Xicotencatl*. Éste, después de cristiano, no vivió tres años cabales, y le sucedió *Ayacatzin* ² *Xicotencatl* su hijo, aunque tuvo el gobierno antes que el padre muriese mucho tiempo, por estar tan viejo é imposibilitado. Este murió ahorcado en Tetzcuco, porque se volvió de la guerra de México, yendo con Cortés por general de su gente, el cual, teniendo amores con una Cacica muy principal Señora, y no pudiendo sufrir tan grande ausencia, se vino de la guerra, y lo mismo hizo otras dos veces, que le fueron perdonadas: no curó de mirar en lo más importante, que yendo últimamente con Cortés se volvió, y quejándose éste á la República de Tlaxcalla,

¹ Más de noventa; manuscrito de Panes.—R.

² Axayacatzin; manuscrito de Panes.—R.

que cómo se usaba con él tal traición en que se volvían de la guerra los más principales capitanes, que no podía entender sino que era traición la que contra él se trataba para entregalle á sus enemigos, y que si no fuese esto, que este caballero *Xicotencatl* había cometido traición y grande delito. Que los españoles que tal cometían, que morían por ello: que mirasen lo que les parecía y lo que en este caso debían hacer, y que le diesen nueva seguridad de la amistad y palabra que le habían dado.

Vista por los Señores de Tlaxcalla querella tan formidable de Cortés, y la razón que tenía, le respondieron con los embajadores que le enviaron, diciéndole..... Que ellos estaban tan confusos y admirados de cosa tan mal hecha, que si en sus costumbres y leyes de guerra hallaban que tenían pena de muerte los que en semejantes tiempos dejaban á sus capitanes, que la misma ley era la suya, y aun más rigurosa, y que por tanto que allá se lo enviaban preso, que él hiciera lo que más le convenía según costumbre de guerra, y mandase ejecutar la justicia en él para que le fuese castigo, y á los demás ejemplo; y esta sentencia final dió *Maxixcatzin*, porque en efecto lo tenía por de mal pecho y por traidor, porque cuando vino desbaratado Cortés de México, y enviando los príncipes Mexicanos á las cuatro cabeceras y Universidad de Tlaxcalla diciéndoles que acabasen de matar á los cristianos, y que no consintiesen gente tan extraña y belicosa entre ellos, porque les venían á tiranizar y sujetar su monarquía, y á usurpársela debajo de engaño, con decir que eran caminantes y que iban de pasada á otras tierras, que mirasen lo que hacían, y que si les acabasen de matar ellos partirían la mitad del Imperio con Tlaxcalla y que habría paz perpetua entre ellos; y entrando en consulta, siempre *Maxixcatzin* fué de contrario parecer, y este *Xicotencatl Ayacatzin* ¹ estuvo en que se hiciese y concediese lo que los Mexicanos pedían; de lo cual, enojado *Maxixcatzin*, le dió de rempujones y hizo venir rodando por unas gradas abajo, diciéndole palabras

¹ Axayacatzin; manuscrito de Panes.—R.

de gran vituperio y teniéndole guardada ésta; y viendo su mal respeto en haberse vuelto de la guerra, fué de parecer que muriese, y así preso y á buen recado de consentimiento de su padre *Xicotencatl*, que aún no era muerto: y aunque decimos que le había sucedido en el gobierno este *Axayacatzin*, es porque le tenía por coadjutor y por estar tan imposibilitado como estaba, gobernaba por el padre. Cortés tuvo en mucho negocio tan arduo é importante caso, porque así convenía; y como los de Tlaxcalla sus leales amigos concedieron con su voluntad, y vista tan buena ocasión para hacerse temer, le mandó ahorcar en la ciudad de Tetzcucó á vista de todo el campo y Señores de aquel reyno, y no puso poco espanto tan gran atrevimiento, en tierras tan remotas cometer osadía de tan gran temeridad, en ahorcar á un hijo tan querido de *Xicotencatl*; mas como las cosas eran guiadas por Dios y conocida por Cortés su ventura y dichosa suerte, á ninguna cosa que acometía tenía por imposible, pues que los oráculos con su venida enmudecieron, y los encantamientos, ponzoñas ni la yerbas mortíferas, tuvieron fuerza para con el pueblo cristiano, ni menos la muchedumbre de gentes pusieron espanto á aquella pequeña suma de cristianos, que confiados en su verdadero Dios, todo se les hacía fácil, y nada el universo mundo para atropellar y conquistarlo en una hora, en nada lo tuvieron todo; y como son secretos de Dios, ninguno puede comprenderlos y así lo dejaremos para loarle con sempiternas gracias.

Muerto *Axayacatzin Xicotencatl* sucedió en el señorío *Teuhlipill*¹ y *Tzehecatzin* el cual vivió poco, y por fin de éste sucedió su hermano *Motenehuatzin Xicotencatl*: este fué con Nuño de Guzmán á la guerra de Xalisco, que llaman Nueva Galicia de

¹ En el manuscrito de Panes se lee *Teuhlipil* que tampoco es castizo, probablemente se trata del mismo personaje que Torquemada llama *Teuhtepil* y que dice era "un señor principal de Tlaxcalla," el cual vino mandando una sección del ejército Tlaxcalteca que condujo los Bergantines á Tetzcucó. Parece que entre esta palabra y la que sigue, hay una laguna que podría llenarse leyendo "y á éste sucedió *Itzehecatzin*, etc." La corrección de este nombre se autoriza con el propio autor, según se verá más adelante.—R.

Compostela, el cual murió en la guerra de Culhuacan, que por otro nombre se llamó *Tlamacaztecuhtli*. A este *Motenehuatzin Tlamacaztecuhtli* después de su muerte, sucedió en la cabecera de Tizatlan un sobrino suyo, hijo de *Itzehecatzin* su hermano, el cual se llamó *D. Luis Xicotencatl* y vivió muy poco tiempo. Este dejó un hermano que se llamó *D. Bernardino Escobar*, á quien venía de derecho la casa y señorío de Tizatlan; mas sucedió en la casa y Estado *D. Juan Quauhxayacatzin Xicotencatl*, hijo bastardo de *Xicotencatl* el viejo, y al tiempo que murió dejó en el señorío á *D. Juachin de la Cerda* su hijo, y Juachin dejó á *Doña Francisca de la Cerda* su hija, la cual después casó con *D. Leonardo Xicotencatl*, nieto de *Itzehecatzin Xicotencatl* hijo de *D. Bernardino de Escobar*, que hoy viven, los cuales casaron por concierto, y porque se tenía sospecha que *D. Juan Quauhxayacatzin* ni su hijo *D. Juachin de la Cerda* no poseían con buena conciencia el Estado, y por quitalles de contingencia se dispensó con ellos, y poseen juntamente la casa de *Xicotencatl*; aunque se ha de advertir que en sus antiguos ritos y costumbres, como un padre tuviese tres ó cuatro hijos nunca sucedían directamente, sino aquellos hijos que más aceptos estaban en la República, especialmente que era costumbre y ley muy usada que los hermanos iban sucediendo en las herencias y Estados hasta que todos se acababan, y después tornaban á heredar los hijos de los hermanos mayores, y por esta orden seguían sus herencias, y esto alegaba *D. Juachin Xicotencatl Quauhxayacatzin*, que era hermano menor de los hijos de *Xicotencatl*, y que él había de gozar del señorío de Tizatlán como le gozó con buena conciencia: en lo que erró fué que no había de dejar por heredero á *D. Joachin* su hijo, sino que volviese la sucesión á los hijos del hijo mayor, y á esto respondía que ya vivía en la ley de Dios, y que conforme á las leyes y fueros de España y de la cristiandad, que los dejaba á su hijo *D. Juachin*. Finalmente, que para atajar razones se celebraron estos casamientos, y de hoy en adelante se guardará la sucesión según nuestras antiguas leyes, aprobadas por tan santas y católicas como lo son.

CAPITULO X.

Fundación del señorío ó cabecera de Quiahuitztlan.—Sus primeros pobladores.
—Cronología de sus Gobernadores y Señores.—Orden de sucesión.

Hemos tratado de la sucesión de los Xicotencas largamente: razón será que tratemos de la cuarta parte de Tlaxcalla, que será de la cabecera de *Quiahuitztlan*, que no menos valor tuvo que las demás cabeceras, ni menos origen ni principio.

Es de saber que como los Chichimecas, primeros pobladores, vinieron poblando por Amaquemecan y vinieron rodeando las faldas de la sierra nevada y volcán, algunos de ellos siguieron el rumbo del Norte, y fueron á poblar las tierras de *Tullantzinco* y demás provincias de aquella sierra: como atrás dejamos referido, algunas cuadrillas y legiones se quedaron en la provincia de *Tepetlaoztoc*, que es una legua de Tetzcuco hacia la parte del Norte, donde hallaron muy grandes cuevas en que vivir, y así se llama *Tepetlaoztoc*, porque quiere decir en lengua Nahuatl mexicana, *en las cuevas de la Tezca*;¹ y allí poblados, pasaron adelante sus capitanes más principales, y caminando llegaron á la provincia de Tlaxcalla,² en la cual hallaron poblados á sus amigos

¹ Propiamente quiere decir: caverna abierta ó formada en peñascos.—R.

² Tepetlaoztoc había sido lugar habitado por los chichimecas de Xolotl, (véase á Ixtlilxochitl), y no por los teochichimecas; pero sirve este dato, á pesar de la insistencia del autor en llevar á éstos por Amaquemecan, para confirmar que pasaron del Anahuac por las montañas del Poniente al territorio de Tlaxcalla.

los Chichimecas que vinieron rodeando las sierras nevadas y volcán, y hallando pobladas y ocupadas tan buenas y fértiles tierras, trataron con *Culhuatecuhtlicuanez* les acomodase en alguna parte de lo mucho que tenía como Señor Universal de toda la provincia de Tlaxcalla y Texcalticpac. Dióles cómodamente lo que fué necesario para su poblazón; de suerte que tuvieron conocido lo que habían de poseer, y esto les sucedió antes del gran cerco que se les hizo por los Huexotzincas, porque se hallaron en Texcalticpac á la defensa de su patria, y luego de como pasó la refriega se fueron á poblar la parte de Quiahuitzlan, ¹ que es la cuarta cabecera de Tlaxcalla que dicen de Cítlalpopocatzin; y el primer Señor de ella fué *Mizquitl*, ² al cual le sucedió *Timaltecuhtli*, á éste le sucedió *Tozcoyohuatecuhtli*, ³ á éste *Cohuatzintecuhtli*, á éste *Quetzalhuitzin*, á éste *Zacaucatzin*, que no reynó más de un año, y por su muerte le sucedió *Iyactzin* ⁴ y á éste *Cítlalpopocatzin*. Llamóse así, porque cuando nació se vió en el cielo un cometa muy grande y espantoso que echaba muy grande humo de muy grande cola. En el tiempo en que éste reynaba vino Hernando Cortés, que ansímismo le fué leal amigo y de todos los cristianos, y ayudó en la conquista contra los Mexicanos valerosamente, y después de sus días quedó en el Gobierno de esta cabecera *Quetzalcohuatecuhtli*; á éste sucedió *Tlatlachtzintemilotecuhtli*, llamado *D. Antonio*: muerto

¹ Ya hemos dicho que nuestros antiguos pueblos tenían pocas aptitudes para fundar grandes entidades sociales; y esto explica que los teochichimecas se dividieran desde el principio y fundaran diversos señoríos, como sucedió con el de Quiahuitzlan. No hubo pues, licencia pedida á *Culhuatecuhtlicuanez*, ni éste era el señor de todo el territorio, sino solamente del de Texcalticpac.

² En el manuscrito de Panes se lee *Mizquitlalcual*, palabra impropia y que sin embargo es muy castiza en la lengua mexicana. El defecto consiste en haber juntado al nombre *Mizquitl*, las dos palabras castellanas «al cual,» formando de las tres una sola. Esta especie de errores abundan en ambos manuscritos, especialmente en la adición de la *a* ó de la *i* iniciales, lo que desfigura completamente las voces, haciendo muchas veces casi imposible su corrección.—R.

³ Torquemada lo llama *Tozcoyahuatecuhtli*, y esta ligera variante da significaciones muy diferentes.—R.

⁴ En Torquemada *Iyaltzintehuatecuhtli*.—R.

éste sucedió *D. Thomás de Santa Cruz*, y porque fué incapaz para el Gobierno le sucedió *D. Julián Motolinía*, y á éste *D. Antonio de Luna* que hoy vive.

Hase de advertir aquí, que al principio y origen de esta cabecera, fueron heredando por línea recta y derecha sucesión hasta *Xipantecuhtli* ¹ y hasta *Cítlalpopocatzin*, y como fué la herencia sucediendo en hermanos, cuando vino á dar la vuelta que habían de heredar los hijos del primer hermano, ovo discordias; donde allí en adelante como eran todos primos y hermanos, acordaron que sucediese el señorío por elección como fuese ésta entre los mismos pretendientes é interesados, y esto se ha venido guardando y observando hasta hoy. Finalmente, que con esto he acabado de tratar de la descendencia de las cuatro cabeceras de Tlaxcalla, reynos y señoríos, que no fué otro nuestro fin, aunque para mayor claridad quiero ponerlo por más extenso, porque no se oscurezca su memoria por la venida de los cristianos y primeros españoles.

¹ De éste no se hace mención en la anterior noticia cronológica.—R.